

THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 20, No. 2 (October 2007)

http://clover.slavic.pitt.edu/~essa/index.html

Message from the President

Once again we look forward to the ESSA and AAASS meetings which this year take place in New Orleans, 15-18 November. From the preliminary program I note that we can look forward to a variety of panels which our members will wish to attend, and in which many of us participate. Note that the business meeting of ESSA will take place on Balcony M, 8-10 am on Friday, 16 November. Elsewhere in the newsletter you will find an announcement regarding the ESSA dinner.

At the meeting I shall put forward a new slate of officers. The present vice-president George Majeska will become president. A nominating committee, consisting of Robert Romanchuk (chair), Heidi Sherman and Julia Verkholantsev, will place David Goldfrank in nomination to be vice-president/president elect, Isolde Thyrêt to be treasurer (continuing) and Christian Raffensperger to be newsletter editor (continuing).

Russell Martin, chair of our awards committee, and his committee members Priscilla Hunt and Marina Swoboda, have an award winner whom they will announce at the meeting. Because membership on this committee turns over annually, we shall have to select a replacement for Russell.

As outgoing president I can say that it has been an honor to serve you. I thank very much the officers George, Isolde, and Christian who served with me, Sandra Levy our webmaster, and members of the awards committee and nominating committee for their fine efforts.

Respectfully, David Miller

ESSA DINNER – Friday, November 16

The group's annual dinner will take place on Friday, November 16, at Olivier's Creole Restaurant at 204 Decatur Street, in the French Quarter, quite near the Convention hotel. Olivier's is a very highly rated New Orleans Restaurant. The menu includes a shrimp remoulade appetizer, a garden salad, and a bread pudding desert. For the main course there will be a choice of Trout Pecan (served with rice pilaf and vegetable); Stuffed Breast of Chicken (served with angel hair pasta in a brandy cream source); or Beef Tenderloin Cubes (served over angel hair pasta with a bourguignon sauce). House wine, iced tea, and coffee are included. The price is \$48.00, which includes tax and tip (=30% in New Orleans). We will be in a special second-floor dining room.

NOTE: We need to guarantee (financially) a specific number of attendees well before the event. If you plan to come, you must e-mail gmajeska@umd.edu with the number of people who plan to come. November 7 (N.S.) is the deadline. It is very unlikely that we will be able to accommodate additional guests after that deadline.

NOTE MOREOVER that payment must be in cash or check payable to George Majeska.

DIRECTIONS:

As you leave the Mariott, turn left on Canal Street, turn left onto Decatur (the next street). Olivier's will be on your right in the second block, across from the "House of Blues."

Early Slavists Seminars at Harvard University – Fall 2007 Schedule

- October 12, 2007 Alan Timberlake (University of California, Berkeley): "The Philosopher's Speech and the Prehistory of the PVL."
- November 9, 2007 Valentina Izmirlieva (Columbia University): "The Slavonic 72 Names of the Lord: Between Christianity and the Kabbalah"
- December 7, 2007 Cherie Woodworth: "Muscovy as a Clan-Based State on the Frontier of Medieval and Early Modern."

Festschrift for Richard Hellie

Issues 34:1-4 and 35:1-2 of the journal *Russian History/Histoire Russe* have been devoted to a two part Festschrift honoring Richard Hellie. Lawrence Langer and Peter B. Brown were the editors and organizers for the Festschrift which covers the entire breadth of the Russian experience from Kievan Rus' to the Soviet Union. Because many of the articles, and the honoree, are of interest to our organization I have included the entire Table of Contents here.

INTRODUCTION

Lawrence N. Langer and Peter B. Brown

BIBLIOGRAPHY

Bibliography of Richard Hellie

Lawrence N. Langer, compiler

APPRECIATION

Richard Hellie: Scholar and Teacher

Lawrence N. Langer

KIEV AND APPANAGE RUS'

The Archaeology of Identities in Old Russia (ca. 500 to ca. 650) Florin Curta

On Meanings, Functions and Paradigms of Law in Early Rus' Simon Franklin

Вече

Edward L. Keenan

Muscovite Taxation and the Problem of Mongol Rule in Rus' Lawrence N. Langer

"Дворянин" в актах и грамотах северо-восточной Руси и Новгорода XIV-XV в. В. Д. Назаров

Russian Economic and Marital Policy: An Initial Analysis Of Correlations Christian Raffensperger

SIXTEENTH-CENTURY MUSCOVY

Ivan the Terrible Discovers the West: The Cultural Transformation of Autocracy during the Early Northern Wars
Sergei Bogatyrev

Sisterhood Just Might be Powerful: The Testament-Rule of Elena Devochkina David M. Goldfrank

Ivan IV's Insanity Charles J. Halperin

The Economics of a Medieval Literary Event: Direct and Indirect Costs of Producing the *Stepennaia Kniga*Gail Lenhoff

Two *Pomeshchiki* from the Novgorod Lands: Their Fates and Fortunes during the Livonian War Janet Martin

Trinity's Brotherhood: The Origin of Social and Administrative Structures at the Trinity-Sergius Monastery

David B. Miller

SEVENTEENTH-CENTURY MUSCOVY

The Razin Rebellion at Tambov and Kozlov, 1670-1671 Brian Davies "A Singular Affection" for Russia: Why King James Offered to Intervene in the Time of Troubles

Chester Dunning

Muscovite Law and the Tale of *Ruff Son of Ruff* Norman W. Ingham

Law, Gender and Kin in Seventeenth-Century Muscovy Daniel H. Kaiser

"Sovereign Have Pity upon Me!": Anomalies in Muscovite Sentencing Valerie Kivelson

Regulating Icon Painting in the Era of the *Ulozhenie*: Evidence from the Russian North Ann Kleimola

Substituted Tsareviches and Enemy Agents: The Case of Archimandrite Fedorit (1635-1636)

Maureen Perrie

Late Muscovite Criminal Law: The Newly Promulgated Articles of 1669 George G. Weickhardt

Part 2

PETER THE GREAT

How a Soldier Saved Peter I: A *Kudzu* Vine of Russia's Popular Fiction Jeffrey Brooks

Towards a Psychohistory of Peter the Great: Trauma, Modeling, and Coping in Peter's Personality

Peter B. Brown

"What Manner of Man Did We Lose?": Death-Bed Images Of Peter the Great Lindsey Hughes

Etiquette for Peter's Time: The Honorable Mirror for Youth Nancy S. Kollmann

Notes on the Officer Corps of Peter I's Army Carol B. Stevens

IMPERIAL RUSSIA

Celebrations of the Empire and Collective Memory in Late Imperial Russia Chris Chulos

Mapping the Limits of Orthodoxy: Russian Orthodox Missionary Encounters in Perm' Diocese, 1828-1912

Eugene Clay

The Indigenous Elites and the Construction of Ethnic Identities in the North Caucasus Michael Khodarkovsky

Alexander Ul'ianov: Darwinian Terrorist

Philip Pomper

Foreshadowings of the Karamazov Sequel James L. Rice

Sustenance and the Household Economy in Two Kostroma Serf Villages, 1836-1852 Alison K. Smith

Russian Noble Officers and the Ethos of Exploration Richard Wortman

SOVIET UNION

Gor'kii, Shcherbakov, and the Writers' Union Carol Any

Foreigners Observed: Moscow Visitors in the 1930s under The Gaze of Their Soviet Guides Sheila Fitzpatrick

Two Paths to Abstract Art: Kandinsky and Malevich David W. Galenson

On Ideology, Subjectivity, and Modernity: Disparate Thoughts about Doing Soviet History Ronald Grigor Suny

The Standardization of Old Slavic Cyrillic Writing and Its Registration in Unicode

An International Scholarly Conference, Belgrade, Serbia, October 15-17, 2007 presented by The Serbian Academy of Sciences and Arts (SANU), Sector of Language and Literature, and the Institute of Serbian Language, SANU. (Please note that the full program is on the ESSA website under announcements.)

The Unicode consortium is a non-profit organization founded for the purpose of developing, disseminating, promoting and using the UNICODE STANDARD which defines text presentation in contemporary computer programs. The Unicode standard has become universally accepted and almost all the languages of the world, i.e. their scripts have been registered in it today. When the Cyrillic script is in question, Unicode has registered the complete contemporary Cyrillic (covering all the scripts of all the nations using it), and only those Old Church Slavic letters which the contemporary Cyrillic does not contain. A consequence of this is that the modern and old Cyrillic cannot be employed in the same font at the same time. An Old Church Slavic script which would additionally cover national redactions as well has actually not been registered at all.

The goals of the conference are as follows:

- 1. To determine the standard for the Old Slavic script (precisely define all the letters, superimposed letters, diacritical marks, ligatures and numerals representing the Old Slavic language).
- 2. Define the alphabet (if differing opinions exist),

3. Submit such a joint proposal, on behalf of all the institutions whose representatives are participating in the conference, to Unicode with the request to register the Old Slavic script separately and independently from the current situation with the registration of Cyrillic.

Third International Conference: Remezovskie Chteniia, "Provintsiia v kul'ture: Literatura, Iskusstvo, Byt," Tobolsk Siberia, from May 27-June 1, 2007

The conference was superbly organized by Elena Ivanovna Dergacheva-Skop and sponsored by Otdelenie istoriko-filologicheskikh nauk rossiiskoi akademii nauk; Novosibirskii gos. universitet; Gos. publ. nauchno-tekhnicheskaia biblioteka sibirskogo otdeleniia RAN; Tobol'skii gos. istoriko-arkhitekturnyi muzei-zapovednik; Administratsiia goroda Tobolsk.

Over seventy papers were delivered by participants from provincial and capital cities of Russia, Bulgaria, Poland, Italy, France, Germany, Estonia, Norway, Sweden, and the USA (Daniel Waugh and Priscilla Hunt).

Sessions were dedicated to:

Problemy vzaimodeistviia provintsii i tsentra

Sibir' kak provintsiia

Literaturnaia provintsiia v kul'turnom prostranstve Rossii

Rukopisnaia traditsiia v novoi russkoi literature. Staroobriadchestvo: literatura i knizhnost'

Rus' i Vizantiia. Kirillo-Mefodievskaia traditsiia. Literatura, iskusstvo, byt oblastnykh tsentrov srednevekov'ia. Moskovskoe tsarstvo: tsentr i periferiia.

Literatura, iskusstvo, byt rossiiskikh provintsii XVII-nachala XVIII v.

'Provintsija' v iskusstve i literature XVIII-XX vv.

For more information, contact Priscilla Hunt. phunt@slavic.umass.edu

Early Slavic Panels at the AAASS 39th National Convention, Nov. 15-18, 2007

Please note that the ESSA meeting is during Session 4, Friday, November 16, at 8:00 a.m. (see below). The following panels and papers of interest to Early Slavists have been scheduled:

Session 1 (11/15 – Thursday) 1:30 – 3:30 P.M.

Local Power in the Polish-Lithuanian Commonwealth (Balcony I)

Chair: Frank Edward Sysyn, U of Alberta (Canada)

Papers: David Frick, UC Berkeley

"Getting Ahead: Paths to Prestige and Power in Seventeenth-Century Vilnius" Karin Friedrich, U of Aberdeen (UK)

"A Centre in the Periphery: The Royal Prussian Diet and the Union of Lublin, 1569" Robert Ian Frost, U of Aberdeen (UK)

"Royal Power in the Localities under the Vasas"

Disc.: Michael G. Mueller, Martin Luther U (Germany)

Session 2 (11/15 – Thursday) 3:45 – 5:45 P.M.

Association for the Study of Eastern Christianity and Culture (Suite 2)

Russian Serfdom: Newer Perspectives (Mardi GrasBallroom F & G)

Chair: Chester S. L. Dunning, Texas A&M U

Papers: Richard Hellie, U of Chicago

"Statutes on Russian Serfdom from the 1649 Ulozhenie to the 1850s"

Alison Smith, U of Toronto (Canada)

"Authority in Chmutovo: Village Leadership, Estate Managers, and a Wily Woman, c. 1820"

Peter B. Brown, Rhode Island College

"Serfs and Lords: Their Symbiosis with Population Growth, Army Size, Warfare, and Elite Consumption from the 1620s to the 1850s"

Disc.: Lawrence Nathan Langer, U of Connecticut

Session 3(11/15 - Thursday) 6 - 8 P.M.

The Kyiv Caves Monastery Printing House and Its Readers during the Seventeenth-Century Orthodox Revival (Mardi Gras Ballroom A)

Chair: Julia Verkholantsev, U of Pennsylvania

Papers: Matthew Wilson Herrington, Harvard U

"Probable Lives: 'Filling in the Gaps' in the Printed Slavonic Patericon"

Michelle Ruth Viise, UC Berkeley

"Western Borrowing or Eastern Re-invention? The Orthodox Printers' Conception of Their Trade and Printing House in the Kyiv Monastery of the Caves, 1615-1627" Liudmyla Sharipova, U of Nottingham (UK)

"A Book that Never Was? Some Considerations about the Hypothetical Publication of Peter Mohyla's Translation of the Imitation of Christ"

Disc.: David Frick, UC Berkeley

Moscow Baroque: Russia's Encounter with the West in the Late Seventeenth Century (Preservation Hall Studio 2)

Chair: Jennifer B. Spock, Eastern Kentucky U

Papers: Marina Swoboda, McGill U (Canada)

"Simeon Polotskii's Contributions to Early Russian Theater"

Michael A. Pesenson, Swarthmore College

"Nikolai Spafarii-Milescu and the Culture of Moscow Baroque"

Eve Levin, U of Kansas

"Western Medical Theories in Muscovite Transformation"

Disc.: Paul Alexander Bushkovitch, Yale U

Session 4 (11/16 - Friday) 8:00 - 10:00 A.M.

Early Slavic Studies Association - (Meeting) - Balcony M

Session 5 (11/16 – Friday) 10:15 A.M. – 12:15 P.M.

Novgorod in Focus I: Socio-Historical Perspective (La Galerie 6)

Chair: Curt Woolhiser, Harvard U

Papers: Jan Ivar Bjornflaten, U of Oslo (Norway)

"When Did the Slavs Enter Northern Russia?"

Roman K. Kovalev, U of Minnesota

"Counting and Accounting in Medieval Novgorod and Beyond"

Ellen Jean Scaruffi, Independent Scholar

"Soviet Dreams from Historical Rubble: Medieval Novgorod as (Re)constructed by

Soviet Guidebooks"

Disc.: Peter B. Brown, Rhode Island College

Session 6 (11/16 – Friday) 2:00 – 4:00 P.M.

Novgorod in Focus II: Linguistic Perspective (La Galerie 6)

Chair: Jan Ivar Bjornflaten, U of Oslo (Norway)

Papers: Kyongjoon Kwon, Harvard U

"Diathesis Alternation in Old Novgorod Dialect"

Charles Harvey Mills, Knox College

"Novgorod Clitic Placement"

Jens Nørgård-Sørensen, U of Copenhagen

"Tense and Aspect in the Old Novgorod Dialect"

Disc.: Daniela S. Hristova, U of Chicago

Divides and Ends: Periodizing Muscovite History (Preservation Hall Studio 5)

Chair: Janet L. B. Martin, U of Miami

Papers: Sergei Bogatyrev, U College London (UK)

"The Middle of the Sixteenth Century: A Divide in Muscovite History?"

Russell Edward Martin, Westminster College

"Reconsidering the Petrine Divide"

Donald Ostrowski, Harvard U

"The End of Muscovy: A Case for 1801"

Disc.: Nancy S. Kollmann, Stanford U

Session 7 (11/17 – Saturday) 8:00 – 10 A.M.

Myth, Symbol, and Religion in Early Modern Russia: New Work from the Pages of 'Russian Studies in History' (*Roundtable*) (La Galerie 6)

Chair: Joseph C. Bradley, U of Tulsa

Part.: Robert Owen Crummey, UC Davis

Gary J. Marker, SUNY, Stony Brook

Russell Edward Martin, Westminster College

Donald Ostrowski, Harvard U

Looking for Res Publicae: Underwater Excavations in Novgorod the Great - (Roundtable)

(Preservation Hall Studio 8)

Part.: Donatella Calabi, U of Venice (Italy)

Dominique Colas, IEP de Paris

Oleg V. Kharkhordin, European U at St Petersburg (Russia)

Avyar Stepanov, Russian Confederation of Underwater Activities

Sergei Troianovsky, Novgorod Society for the Antiquities (Russia)

Session 9 (11/17 – Saturday) 2:00 – 4:00 P.M.

Faith, Politics, and Business as Usual: Elite Merchants in Russia, 16th-18th Centuries (Balcony M)

Chair: Jennifer B. Spock, Eastern Kentucky U

Papers: Maria Salomon Arel, The Centre for Literacy (Canada)

"Profit and Faith in Muscovy: Some Thoughts on Merchants, Religious Toleration, and State Policy in the Age of Religious Wars"

Iannis Konstantinos Karras, Athens U (Greece)

"The Politics and Polity of the Greek Merchant Community in Russia, 1700-1771"

Erika L. Monahan, Stanford U

"The Persistence of Family: Gosti Networks in Early Modern Russia"

Disc.: Marina Swoboda, McGill U (Canada)

Session 10 (11/17 – Saturday) 4:15 – 6:15 P.M.

The Lure of the Kremlin: The Material Culture of the Muscovite Court (Preservation Hall Studio 6)

Chair: Michael S. Flier, Harvard U

Papers: Scott Douglas Ruby, Hillwood Museum and Gardens

"The Kremlin Workshops and Foreign Craftsmen"

Cornelia Soldat, U of Potsdam, Germany

"Whose Bones are They? The Relics of Sv. Ivanushka Grjaznov in Ivan IV's testament of 1572"

Disc.: Sergei Bogatyrev, U College London (UK)

Priscilla Hart Hunt, U of Massachusetts

Session 12 (11/18 – Sunday) 10:15 A.M. – 12:15 P.M.

Warlords, Saints, and 'Mounds' of Evidence: Comparative Perspectives on Late Pagan and Early Christian Rus' and Scandinavia (Mardi Gras Ballroom F & G)

Chair: Janet L. B. Martin, U of Miami

Papers: Christian Raffensperger, U of Chicago

"Creating Kings and Kingdoms: Harald Fairhair of Norway and Vladimir of Rus"

Francis Butler, U of Illinois, Urbana-Champaign

"The Martyrdoms of Magnus of Orkney, Olaf of Norway, and Gleb of Rus': How Close are the Connections?"

Heidi M. Sherman, U of Wisconsin, Green Bay

"The Uses of Barbarian Barrows: The Sopki of Ladoga in Comparative Perspective"

Disc.: Simon Franklin, U of Cambridge (UK)

Religion and Empire in Medieval and Pre-Modern Russia (Mardi Gras Ballroom B)

Chair: Nickolas Lupinin, Franklin Pierce College

Papers: David Kirk Prestel, Michigan State U

"The Fruits of Providence: Pagans and Sacred History in the 'Povest' vremennykh let" David Maurice Goldfrank, Georgetown U

"Celibate Glue for the Early Empire: The Arkhipelag Monashestvo" Priscilla Hart Hunt, U of Massachusetts

"Narratives of Inclusion and Unity in Muscovite Imperial Ideology"

Disc.: Daniel B. Rowland, U of Kentucky

Chronicle of Publications — Латопись

- Matthew Romaniello (University of Hawai'i, Manoa) has published: "Mission Delayed: The Russian Orthodox Church after the Conquest of Kazan," *Church History* 76 (2007); "Through the Filter of Tobacco: The Limits of Global Trade in the Early Modern World," *Comparative Studies of Society and History* 49:4 (2007).
- Charles Halperin (Independent Scholar) has published: "Administrative Discretion in Ivan IV's Muscovy," *Russian History/Histoire Russe* 33:2-4 (2006); "The 'Russian' and 'Slavonic' Languages in Sixteenth-Century Muscovy," *Slavonic and East European Review* 85:1 (January, 2007), pp. 1-24; "Authentic? Not authentic? Not authentic, again! Edward L. Keenan, Josef Dobrovsky and the Origins of the Igor' Tale," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 54: 4 (2006), pp. 556-571; "Ivan IV's Insanity," *Russian History/Histoire Russe* 34:1-4 (2007), pp. 207-218.
- **Chester Dunning** (Texas A&M University) has published: "A 'Singular Affection' for Russia: Why King James Offered to Intervene in the Time of Troubles," *Russian History/Histoire Russe* 34:1-4 (2007), pp. 277-302.
- **Priscilla Hunt** (U of Massachusetts) has published: "The Interpretation of the Last Judgement in a Novgorod Wisdom Icon" *Byzantino-Slavica* 65 (2007); "Andrei Rublev's Old Testament Trinity Icon: Problems of Meaning, Intertextuality, and Transmission" in *Symposion: A Journal of Russian (Religious) Thought*, ed. Roy Robson, Nos. 7-12 (2002-2007), pp. 15-46; "Andrei Rublev's Old Testament Trinity Icon in Cultural Context" in *The Trinity-Sergius Lavra in Russian History and Culture: Readings in Russian Religious Culture*, ed. Deacon Vladimir Tsurikov, vol. 3 (Jordanville, NY: Holy Trinity Seminary Press, 2006) pp. 99-122.
- Martin Dimnik (Pontifical Institute of Medieval Studes) has published: "Baturyn Before the Tatar Invasion" (Alozhin, 2006); "Sviatosha The First Prince-Monk in Kievan Rus" (Beograd/Columbus, 2006).
- Julia Verkholantsev (U. Pennsylvania) has published: *Ruthenica Bohemica: Ruthenian Translations from Czech in the Grand Duchy of Lithuania and Poland* (Lit-Verlag: Vienna, 2007), forthcoming.
- Christian Raffensperger (Wittenberg University) has published: "Rusian Economic and Marital Policy: An Initial Analysis of Correlations," *Russian History/Histoire Russe* 34:1-4 (2007).

Miscellany — Избърано

• Robert Romanchuk's book, *Byzantine Hermeneutics and Pedagogy in the Russian North: Monks and Masters at the Kirillo-Belozerskii Monastery, 1397–1501*, will be released in December from the University of Toronto Press. A brief description of the book is below: "The Kirillov Monastery at White Lake in the far north of the Muscovite state was home to the greatest library, and perhaps the only secondary school, in all of medieval Russia. This volume reconstructs the educational activities of the spiritual fathers and heretofore unknown teachers of that monastery.

Based on extensive archival research, published records, and scholarship from a range of fields, Robert Romanchuk demonstrates how different habits of reading and interpretation at the monastery answered to different social priorities. He argues that 'spiritual' and 'worldly' studies were bound to the monastery's two main forms of social organization, semi-hermitic and communal. Further, Romanchuk contextualizes such innovative phenomena as the editing work of the monk Efrosin and the monastery's strikingly sophisticated library catalogue against the development of learning at Kirillov itself over the fifteenth century, moving the discussion of medieval Russian book culture in a new direction.

The first micro-historical 'ethology of reading' in the Early Slavic field, *Byzantine Hermeneutics and Pedagogy in the Russian North* will prove fascinating to western medievalists, Byzantinists, Slavists, and book historians."

- Cynthia Vakareliyska's two volume set, *The Curzon Gospel: An Annotated Edition* and *The Curzon Gospel: A Linguistic and Textual Introduction*, is currently in press with Oxford University Press and should be issued in spring 2008. "This pioneering work introduces and presents the first full publication of the text of an unusual fourteenth-century Bulgarian gospel manuscript known as the Curzon Gospel. Volume I is an annotated transcription edition of the manuscript. Volume II is a comprehensive introduction and commentary volume analyzing its linguistic, orthographic, and textual features."
- Matthew Romaniello has accepted a tenure track position in Russian history at the University of Hawai'i, Manoa.

Name
Business Address
Zip + Four
Office Phone (
Fax E-Mail
Home Address
Zip + Four
Home Phone (optional) (
Highest Degree Institution Year
Discipline
Dissertation Topic
Current Position
Current Research
Recent Publications
Publish business address, telephone, etc.? yes [] no [] Publish home address, telephone, etc.? yes [] no []
Corrections to address label:
Dues enclosed of [] \$10.00 per year, or [] \$5.00 (graduate students, unemployed members and members from East/Central Europe). Note that a red "Y" on the address label indicates that you have paid your dues for the current year; a red "N" means that our records indicate you have not paid for the current year.
Please make checks payable to "Isolde Thyrêt Treasurer"

THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

David B. Miller, President George P. Majeska, Vice President

Isolde Thyrêt, Secretary-Treasurer Christian Raffensperger, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association History Department Kent State University Kent, OH 44242 USA